Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 442/2009

2009 m. gegužės 27 d.

kuriuo leidžiama naudoti Bendrijos tarifines kvotas kiaulienos sektoriuje ir nustatoma jų administravimo tvarka

(OL L 129, 2009 5 28, p. 13)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	2013 m. gegužės 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 492/2013	L 142	1	2013 5 29
►M2	2013 m. vasario 21 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 519/2013	L 158	74	2013 6 10

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 442/2009

2009 m. gegužės 27 d.

kuriuo leidžiama naudoti Bendrijos tarifines kvotas kiaulienos sektoriuje ir nustatoma jų administravimo tvarka

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą“) ([1]), ypač į jo 144 straipsnio 1 dalį, 148 ir 4 straipsnius,

kadangi:

(1) Bendrija, laikydamasi Pasaulio prekybos organizacijos nustatytų sąlygų, įsipareigojo leisti naudoti tam tikrų kiaulienos sektoriaus produktų importo tarifines kvotas.

(2) Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarime pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXIV straipsnio 6 dalį ir XXVIII straipsnį, susijusiame su nuolaidų pakeitimu Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įsipareigojimų sąraše, joms stojant į Europos Sąjungą, patvirtintame Tarybos sprendimu 2006/333/EB ([2]), Jungtinėms Valstijoms nustatoma 4 722 tonų kiaulienos importo tarifinė kvota.

(3) Europos bendrijos ir Kanados Vyriausybės susitarime dėl derybų pagal GATT XXIV: 6 straipsnį pabaigos, kuris patvirtintas Tarybos sprendimu 2007/444/EB ([3]), nustatyta įtraukti šaliai (Kanadai) skirtą 4 624 tonų kiaulienos importo tarifinę kvotą.

(4) Dabartinė visų šių tarifinių importo kvotų (toliau – kvotų) administravimo tvarka nustatyta 2007 m. liepos 10 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 806/2007, leidžiančiu naudoti tarifines kvotas kiaulienos sektoriuje bei nustatančiu jų administravimo tvarką ([4]), 2007 m. liepos 11 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 812/2007, kuriuo pradedama naudoti Jungtinėms Amerikos Valstijoms skirta kiaulienos tarifinė kvota ir nustatomas jos administravimas ([5]), 2007 m. rugpjūčio 21 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 979/2007, leidžiančiu naudoti Kanados kilmės kiaulienos importo tarifinę kvotą ir nustatančiu jos administravimo tvarką ([6]), bei 2007 m. lapkričio 26 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1382/2007, nustatančiu išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 774/94 dėl kiaulienos importo tvarkos taikymo taisykles ([7]).

([1]) OL L 299, 2007 11 16, p. 1.
([2]) OL L 124, 2006 5 11, p. 13.
([3]) OL L 169, 2007 6 29, p. 53.
([4]) OL L 181, 2007 7 11, p. 3.
([5]) OL L 182, 2007 7 12, p. 7.
([6]) OL L 217, 2007 8 22, p. 12.
([7]) OL L 309, 2007 11 27, p. 28.

▼B

(5) Principo „pirmas atėjęs – aptarnautas pirmas“ taikymas kituose žemės ūkio sektoriuose buvo įvertintas teigiamai, todėl siekiant administracinio supaprastinimo, reikėtų, kad dauguma labai mažai naudojamų kvotų, kurioms dabar taikomi reglamentai (EB) Nr. 806/2007 ir (EB) Nr. 1382/2007, būtų administruojamos pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 144 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytą metodą. Tai turėtų būti atliekama pagal 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitų kodeksą, įgyvendinimo nuostatas ([1]), 308a, 308b straipsnius ir 308c straipsnio 1 dalį.

(6) Be to, reikėtų, kad dvi šviežių, atšaldytų arba užšaldytų nugarinės ir kumpių be kaulų, kvotos, kurių KN kodai ex 0203 19 55 ir ex 0203 29 55 ir eilės numeriai 09.4038 ir 09.4170 bei Kanados kilmės kiaulienos kvota, kurios eilės Nr. 09.4204 ir kurią administruojant dar nėra įgyta daug patirties, būtų toliau administruojamos taikant vienalaikio nagrinėjimo metodą. Šioms trims kvotoms turi būti taikomas 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1301/2006, nustatantis žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles ([2]), išskyrus atvejus, kai šiame reglamente nustatyta kitaip.

(7) Atsižvelgiant į perėjimo nuo vienos administravimo sistemos prie kitos ypatybes, svarbu, kad taikant metodą „pirmas atėjęs – aptarnautas pirmas“ administruojamos kvotos nebūtų laikomos kritinėmis, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 2454/93 308c straipsnyje.

(8) Reikėtų, kad būtų taikomas 2008 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 376/2008, nustatantis bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams ([3]), išskyrus atvejus, kai šiame reglamente numatyta kitaip.

(9) Svarbu nustatyti importo licencijų paraiškų pateikimo tvarką, tose paraiškose ir licencijose nurodytinus duomenis bei importo licencijoms taikomą užstato sumą. Atsižvelgiant į dėl aptariamo metodo taikymo kiaulienos sektoriuje būdingą spekuliacijos riziką, reikėtų taip pat nustatyti aiškias sąlygas, reglamentuojančias ūkio subjektų galimybes pasinaudoti tarifinių kvotų sistema.

(10) Todėl reikėtų panaikinti reglamentus (EB) Nr. 806/2007, (EB) Nr. 812/2007, (EB) Nr. 979/2007 bei (EB) Nr. 1382/2007 ir pakeisti juos nauju reglamentu. Vis dėlto yra tikslinga, kad minėti reglamentai būtų toliau taikomi kvotų laikotarpiais, einančiais prieš laikotarpį, nuo kurio pradedamas taikyti šis reglamentas.

(11) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

([1]) OL L 253, 1993 10 11, p. 1.
([2]) OL L 238, 2006 9 1, p. 13.
([3]) OL L 114, 2008 4 26, p. 3.

▼B

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Kvotų nustatymas ir administravimas

1. Šiuo reglamentu leidžiama pradėti naudoti kiaulienos sektoriaus I priede nurodytų produktų importo tarifines kvotas ir tos kvotos administruojamos.

2. Šio reglamento I priedo A dalyje nurodytos kvotos administruojamos laikantis Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308a, 308b straipsnių ir 308c straipsnio 1 dalies. To reglamento 308c straipsnio 2 ir 3 dalys netaikomos.

3. I priedo B dalyje nurodytos kvotos administruojamos taikant vienalaikio nagrinėjimo metodą.

4. Šio reglamento I priedo B dalyje nurodytoms kvotoms taikomos reglamentų (EB) Nr. 1301/2006 ir (EB) Nr. 376/2008 nuostatos, išskyrus atvejus, kai šiame reglamente nustatyta kitaip.

2 straipsnis

Importo kvotų laikotarpis

Straipsnyje nurodytas kvotas leidžiama pradėti taikyti nuo kiekvienų metų liepos 1 d. iki kitų metų birželio 30 dienos, išskyrus kvotą, kurios eilės numeris 09.0119, ir kurią leidžiama pradėti taikyti nuo kiekvienų metų sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.

3 straipsnis

Produktai, kurių KN kodai ex 0203 19 55 ir ex 0203 29 55

1. Šiame reglamente produktais, kurių KN kodai yra ex 0203 19 55 ir ex 0203 29 55, priskirti kvotoms, kurių eilės numeriai 09.4038, 09.0118 ir 09.4170, laikomi tokie produktai:

a) „nugarinė be kaulo“ – nugarinė ir jos dalys be kaulų, su oda ir poodiniais riebalais arba be jų,

b) „nugarinė mėsa“ – tai mėsos dalys, įskaitant papilvę su raumenų sluoksneliais (*muscles muscumus major psoas*) ir pažandės ir apatinių žandų dalių mėsą (*musculus minor psoas*), su galva arba be galvos, apipjaustyta ar neapipjaustyta.

2. Šiame reglamente produktais, kurių KN kodai yra ex 0203 19 55 ir ex 0203 29 55, priskirti kvotoms, kurių eilės numeriai 09.4038, 09.0123 ir 09.4204, laikomi kumpiai ir jų dalys.

▼B

II SKYRIUS

KVOTOS ADMINISTRUOJAMOS TAIKANT VIENALAIKIO PARAIŠKŲ NAGRINĖJIMO METODĄ

4 straipsnis

Kiekio paskyrimas

Metiniam kvotos laikotarpiui kiekiai, nurodyti I priedo B dalyje, yra suskirstyti į šias keturias laikotarpio dalis:

a) 25 % – nuo liepos 1 d. iki rugsėjo 30 d.

b) 25 % – nuo spalio 1 d. iki gruodžio 31 d.

c) 25 % – nuo sausio 1 d. iki kovo 31 d.

d) 25 % – nuo balandžio 1 d. iki birželio 30 d.

5 straipsnis

Pareiškėjai

Taikant Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnį, importo licencijos pareiškėjas, pateikdamas pirmą paraišką, susijusią su nurodytu metiniu kvotos laikotarpiu, pateikia įrodymą, kad jis per kiekvieną iš dviejų minėtame 5 straipsnyje nurodytų laikotarpių importavo arba eksportavo ne mažiau kaip 50 tonų kiaulienos sektoriaus produktų, kurie nurodyti Reglamento (EB) Nr. 1234 /2007 1 straipsnio q punkte.

6 straipsnis

Importo licencijos paraiškos ir importo licencijos

1. Licencijos paraiškoje gali būti nurodytas tik vienas eilės numeris. Licencijos paraiškoje gali būti nurodyti keli skirtingus kodus KN kodus turintys produktai. Tokiais atvejais visi KN kodai ir jų pavadinimai turi būti įrašyti licencijos paraiškos ir licencijos atitinkamai 16 ir 15 langeliuose.

2. Licencijos paraiška pateikiama ne mažiau kaip 20 tonų ir ne daugiau kaip 20 % aptariamu kvotos laikotarpiu turimo atitinkamos kvotos kiekio.

3. Licencijos paraiškose ir licencijoje įrašoma:

a) 8 langelyje – kilmės šalis;

b) 20 langelyje – vienas iš įrašų, nurodytų II priedo A dalyje.

Be to, 09.4170 ir 09.4204 kvotų atveju, 8 langelyje esantis įrašas „taip“ pažymimas kryželiu.

4. Licencijos 24 langelyje nurodomas vienas iš II priedo B dalyje išvardytų įrašų.

5. Licencijomis įpareigojama importuoti:

a) iš Jungtinių Amerikos Valstijų pagal kvotą Nr. 09.4170,

b) iš Kanados pagal kvotą Nr. 09.4204.

6. Licencijos paraiškos pateikiamos per pirmąsias septynias mėnesio, einančio prieš 4 straipsnyje nurodytą laikotarpį, dienas.

▼B

7. Kartu su licencijos paraiška pateikiamas 20 EUR už 100 kilogramų užstatas.

8. Kvotos Nr. 09.4038 atveju, nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 6 straipsnio 1 dalies, kiekvienas pareiškėjas gali pateikti kelias importo licencijų paraiškas produktams, kurie turi tą patį eilės numerį, jei tų produktų kilmės šalys yra skirtingos. Paraiškos, kuriose nurodoma vienintelė kilmės šalis, kompetentingai valstybės narės institucijai turi būti pateiktos vienu metu. Pagal didžiausią leistiną kiekį, nurodytą minėto straipsnio 2 dalyje, jos pripažįstamos kaip viena paraiška.

7 straipsnis

Importo licencijų išdavimas

Importo licencijas valstybės narės išduoda nuo paraiškų pateikimo mėnesio 23 d. iki atitinkamo kvotos laikotarpio pradžios.

8 straipsnis

Pranešimai Komisijai

1. Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 11 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytas pranešimas apie licencijų paraiškas atliekamas ne vėliau kaip paraiškos pateikimo mėnesio 14 d.

2. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 11 straipsnio 1 dalies antros pastraipos:

a) minėto reglamento 11 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytas pranešimas atliekamas iki kiekvieno kvotos laikotarpio dalies pirmojo mėnesio pabaigos;

b) minėto reglamento 11 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytas pranešimas pirmą kartą pateikiamas kartu su paraiška dėl paskutinės kvotos laikotarpio dalies, antrą kartą – iki ketvirtojo mėnesio, einančio po kiekvieno metinio laikotarpio, pabaigos (pranešant apie kiekį, apie kurį nepranešta pirmąjį kartą).

3. Valstybės narės iki ketvirto mėnesio po kiekvieno metinio kvotos laikotarpio pabaigos Komisijai praneša apie atitinkamu laikotarpiu faktiškai pagal šį reglamentą į laisvą apyvartą išleistą kiekvieno eilės numerio produktų kiekį.

4. Kiekis, kuriam taikomos 1, 2 ir 3 dalys, nurodomas kilogramais.

9 straipsnis

Importo licencijų galiojimas

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 376/2008 22 straipsnio, importo licencijos galioja šimtą penkiasdešimt dienų nuo pirmosios mažesnės kvotos laikotarpio dalies, kuriai jos yra išduotos, dienos.

2. Nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 376/2008 8 straipsnio 1 dalies, licencijomis suteiktas teises galima perduoti tik perėmėjams, kurie atitinka Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnyje ir šio reglamento 5 straipsnyje nustatytus reikalavimus.

▼B

10 straipsnis

Produktų kilmė

1. Šiame reglamente nurodytų gaminių kilmė nustatoma remiantis Bendrijoje galiojančiomis taisyklėmis.

2. Teisė išleisti produktus į laisvą apyvartą pagal kvotą Nr. 09.4170 suteikiama pateikus pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 55–65 straipsnių nuostatas Jungtinių Amerikos Valstijų kompetentingų institucijų išduotą kilmės sertifikatą.

3. Teisė išleisti produktus į laisvą apyvartą pagal kvotą Nr. 09.4204 suteikiama pateikus pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 55–65 straipsnių nuostatas Kanados kompetentingų institucijų išduotą kilmės sertifikatą.

III SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

11 straipsnis

Panaikinimas

Reglamentai (EB) Nr. 806/2007, (EB) Nr. 812/2007, (EB) Nr. 979/2007 ir (EB) Nr. 1382/2007 panaikinami.

Tačiau Reglamentas (EB) Nr. 1382/2007 toliau taikomas kvotos laikotarpiams iki 2010 m. sausio 1 d.

Tačiau reglamentai (EB) Nr. 806/2007, (EB) Nr. 812/2007 ir (EB) Nr. 979/2007 toliau taikomi kvotos laikotarpiams iki 2009 m. liepos 1 d.

12 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas importo kvotos, kurią leista naudoti nuo 2009 m. liepos 1 d., laikotarpiams. Tačiau kvotos Nr. 09.0119 atveju reglamentas taikomas kvotų, kurias leista naudoti nuo 2010 m. sausio 1 d., laikotarpiams.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼B

I PRIEDAS

Nepaisant Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių, laikoma, kad produktų aprašymo formuluotė yra tik orientacinio pobūdžio, o šiame priede pateiktos lengvatinės sistemos taikymas nustatomas pagal KN kodus. Kai yra nurodyti KN kodai, preferencinės schemos taikymas nustatomas remiantis kartu KN kodu ir atitinkamu aprašymu.

A DALIS

Kvotos, administruojamos pagal principą „pirmas atėjęs – aptarnautas pirmas“

Eilės numeris	KN kodas	Prekių aprašymas	Kiekis tonomis (produkto svoris)	Taikomas muitas (EUR/t)
09.0118	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Atšaldyta arba užšaldyta nugarinė mėsa	5 000	300
09.0119	0203 19 13 0203 29 15	Šviežia, atvėsinta arba užšaldyta kiauliena	7 000	0
09.0120	1601 00 91	Sausos arba skirtos užtepti, nevirtos dešros	3 002	747
	1601 00 99	Kitos		502
09.0121	1602 41 10	Kiti gaminiai arba konservai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo	6 161	784
	1602 42 10			646
	1602 49 11			784
	1602 49 13			646
	1602 49 15			646
	1602 49 19			428
	1602 49 30			375
	1602 49 50			271
09.0122	0203 11 10 0203 21 10	Šviežios atšaldytos arba užšaldytos skerdenos ir skerdenų pusės	15 067	268
09.0123	0203 12 11	Šviežį, atšaldyti arba sušaldyti kiaulienos gabalai su kaulais ar be kaulų, išskyrus nugarinę mėsą, klasifikuojamą atskirai	►**M1** 6 135 ◄	389
	0203 12 19			300
	0203 19 11			300
	0203 19 13			434
	0203 19 15			233
	ex 0203 19 55			434
	0203 19 59			434
	0203 22 11			389
	0203 22 19			300
	0203 29 11			300
	0203 29 13			434
	0203 29 15			233
	ex 0203 29 55			434
	0203 29 59			434

▼B

B DALIS

Kvotos, administruojamos taikant vienalaikio nagrinėjimo metodą

Eilės numeris	KN kodas	Prekių aprašymas	Kiekis tonomis (produkto svoris)	Taikomas muitas (EUR/t)
09.4038	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	nugarinės ir kumpiai be kaulų, švieži, atšaldyti arba užšaldyti	35 265	250
09.4170	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Nugarinės ir kumpiai be kaulų, švieži, atšaldyti arba užšaldyti, kurių kilmės šalis yra Jungtinės Amerikos Valstijos	►**M1** 4 922 ◄	250
09.4204	0203 12 11	Gabalai, švieži, atšaldyti arba užšaldyti, su kaulais ar be kaulų, išskyrus nugarinę mėsą, klasifikuojamą atskirai, kurių kilmės šalis Kanada	4 624	389
	0203 12 19			300
	0203 19 11			300
	0203 19 13			434
	0203 19 15			233
	ex 0203 19 55			434
	0203 19 59			434
	0203 22 11			389
	0203 22 19			300
	0203 29 11			300
	0203 29 13			434
	0203 29 15			233
	ex 0203 29 55			434
	0203 29 59			434

▼B

II PRIEDAS

A DALIS

6 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos b punkte nurodyti įrašai

bulgarų kalba:	Регламент (ЕО) № 442/2009.
ispanų kalba:	Reglamento (CE) nº 442/2009.
čekų kalba:	Nařízení (ES) č. 442/2009.
danų kalba:	Forordning (EF) nr. 442/2009.
vokiečių kalba:	Verordnung (EG) Nr. 442/2009.
estų kalba:	Määrus (EÜ) nr 442/2009.
graikų kalba:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 442/2009.
anglų kalba:	Regulation (EC) No 442/2009.
prancūzų kalba:	Règlement (CE) nº 442/2009.

▼M2

kroatų kalba:	Uredba (EZ) br. 442/2009.

▼B

italų kalba:	Regolamento (CE) n. 442/2009.
latvių kalba:	Regula (EK) Nr. 442/2009.
lietuvių kalba:	Reglamentas (EB) Nr. 442/2009.
vengrų kalba:	442/2007/EK rendelet.
maltiečių kalba:	Ir-Regolament (KE) Nru 442/2009.
olandų kalba:	Verordening (EG) nr. 442/2009.
lenkų kalba:	Rozporządzenie (WE) nr 442/2009.
portugalų kalba:	Regulamento (CE) n.º 442/2009.
rumunų kalba:	Regulamentul (CE) nr. 442/2009.
slovakų kalba:	Nariadenie (ES) č. 442/2009.
slovėnų kalba:	Uredba (ES) št. 442/2009.
suomių kalba:	Asetus (EY) N:o 442/2009.
švedų kalba:	Förordning (EG) nr 442/2009.

B DALIS

6 straipsnio 4 dalyje nurodyti įrašai

bulgarų kalba:	намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 442/2009.
ispanų kalba:	reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) nº 442/2009.
čekų kalba:	snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 442/2009.
danų kalba:	toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 442/2009.
vokiečių kalba:	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 442/2009.
estų kalba:	ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 442/2009.
graikų kalba:	Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 442/2009.
anglų kalba:	reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 442/2009.
prancūzų kalba:	réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) nº 442/2009.

▼M2

kroatų kalba:	sniženje stope zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009.

▼B

italų kalba:	riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 442/2009.
latvių kalba:	Regulā (EK) Nr. 442/2009 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.
lietuvių kalba:	bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 442/2009.
vengrų kalba:	a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 442/2009/EK rendelet szerint.
maltiečių kalba:	tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 442/2009.
olandų kalba:	Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 442/2009.
lenkų kalba:	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 442/2009.
portugalų kalba:	redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 442/2009.
rumunų kalba:	reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 442/2009.
slovakų kalba:	Zníženie spoločnej colnej sadzby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 442/2009.
slovėnų kalba:	znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 442/2009.
suomių kalba:	Asetuksessa (EY) N:o 442/2009 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
švedų kalba:	nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 442/2009.